

ЗАЩИТНАЯ ОБОЛОЧКА

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

У термина «**защитная оболочка**» есть несколько синонимов. Это разные варианты русской транскрипции английского слова «containment»: **контаймент**, **контайнмент**, **контеймент**, **контейнмент**. Иногда в профессиональной речи используется также термины «гермооболочка», «гермообъем» или «гермозона».

«ЗАЩИТНАЯ ОБОЛОЧКА (КОНТЕЙНМЕНТ) — методы или технические конструкции, предназначенные для предотвращения или контроля сброса и рассеивания радиоактивных веществ».

Глоссарий МАГАТЭ по вопросам безопасности, 2007

«КОНТЕЙНМЕНТ — защитная бетонная герметичная оболочка реакторного зала».

Термины. Публичный сайт ОАО «Атомэнергопром»

«ЗАЩИТНАЯ ОБОЛОЧКА РЕАКТОРА (REACTOR CONTAINMENT) — техническое средство, предусмотренное для предотвращения выхода недопустимых количеств радиоактивных веществ из ядерного реактора в окружающую среду даже при аварии».

Глоссарий терминов. Публичный сайт ЛАЭС. Пресс-клуб <http://new-www.laes.ru>

Примеры из пресс-релизов Концерна «Росэнергоатом» и НАЭК «Энергоатом» :

«Кольская АЭС: **гермообъем** энергоблока №1 будут контролировать телекамеры».

«В воскресенье успешно прошла операция по установке на штатное место второго яруса купола **гермооболочки**».

«На блоке №2 Ровенской АЭС сегодня в 12:10 было обнаружено протекание в пределах **контеймента**, которое не превышало эксплуатационное ограничение. Вытекание за пределы **гермозоны** не произошло, энергоблок остановлен. Реактор переведен в холодное состояние».

ПРОБЛЕМЫ ВОСПРИЯТИЯ

Термин «защитная оболочка реактора» интуитивно понятен журналистам, чего нельзя сказать о «контайнменте», «гермообъеме» и др. Но немногие журналисты знают, как выглядит эта защитная оболочка. Поэтому в СМИ часто встречаются пояснения для читателей, что это — сверхпрочный герметичный «колпак», защитный купол и т.п.

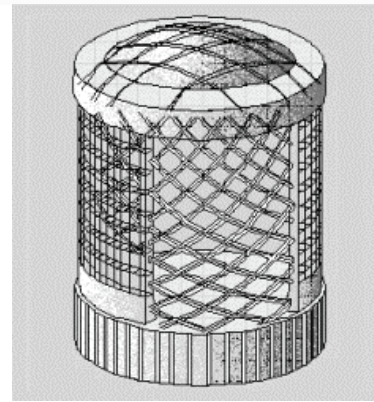
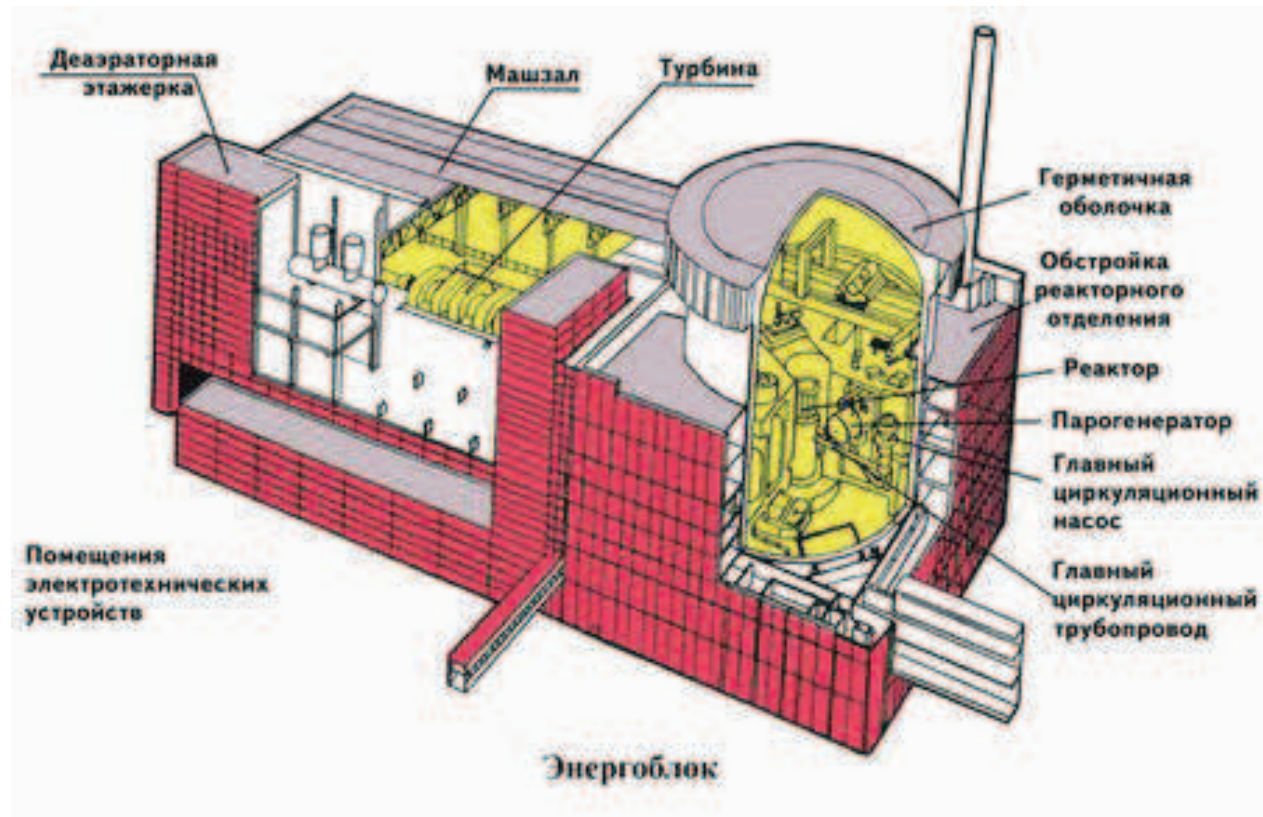
РЕКОМЕНДАЦИИ

В сообщениях для СМИ можно употреблять термин «защитная оболочка», другие варианты употреблять не следует. Если целесообразно, в качестве справки можно привести следующие сведения:

Защитная оболочка представляет собой две стены из предварительно напряженного железобетона с облицовкой изнутри листовой сталью. Это исключает утечку радиоактивных веществ наружу и позволяет выдержать землетрясение интенсивностью 7 баллов, смерчи, ураганы, воздушные ударные волны и другие внешние экстремальные воздействия.

Наряду с топливной матрицей, оболочкой тепловыделяющего элемента и границей первого контура герметичная защитная оболочка относится к физическим барьерам, удерживающим радиоактивные вещества в предусмотренных пределах и границах.

Система последовательно резервирующих друг друга физических барьеров и комплекс технических и организационных мер по защите этих барьеров являются основными элементами глубококшелонированной защиты АЭС.



Защитная оболочка — вид снаружи и изнутри